

Polski:

Instrukcja obsługi – Spinki do tapicerki samochodowej

Użytkowanie:

1. Spinki do tapicerki samochodowej przeznaczone są do mocowania elementów tapicerki w pojeździe. Upewnij się, że wybierasz odpowiednią spinkę do danego miejsca.
2. Używaj narzędzi, które nie uszkodzą tapicerki, aby zainstalować spinkę.
3. Sprawdź, czy spinka jest prawidłowo zamocowana, aby zapobiec jej przypadkowemu odłączeniu.
4. Spinki nie są przeznaczone do użytku z małymi dziećmi ani do innych zastosowań poza tapicerką samochodową.

Pielęgnacja:

1. Regularnie sprawdzaj stan spinek. Jeśli zauważysz jakiegokolwiek uszkodzenia, wymień je na nowe, aby zapewnić bezpieczeństwo.
2. Oczyszcz spinki z kurzu i zanieczyszczeń za pomocą suchej ściereczki lub delikatnej szczoteczki.

Utylizacja:

1. Spinki do tapicerki samochodowej należy wyrzucać zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu metali.
 2. Uszkodzone lub zużyte spinki należy oddać do punktu zbiórki odpadów metalowych.
-

English:

User Manual – Car Upholstery Clips

Usage:

1. Car upholstery clips are designed for securing upholstery elements in a vehicle. Ensure that you choose the appropriate clip for the specific location.
2. Use tools that will not damage the upholstery to install the clip.
3. Check if the clip is securely fastened to prevent accidental detachment.
4. Clips are not intended for use with small children or for purposes other than vehicle upholstery.

Maintenance:

1. Regularly inspect the clips. If you notice any damage, replace them with new ones to ensure safety.
2. Clean the clips of dust and dirt with a dry cloth or soft brush.

Disposal:

1. Dispose of car upholstery clips according to local regulations for metal recycling.
 2. Damaged or worn clips should be taken to a metal waste collection point.
-

Czech:

Návod k použití – Klipsy na čalounění auta

Použití:

1. Klipsy na čalounění auta jsou určeny k upevnění čalounění ve vozidle. Ujistěte se, že používáte správný klips pro dané místo.
2. Používejte nástroje, které nepoškodí čalounění, k instalaci klipsu.

3. Zkontrolujte, zda je klips pevně uchycen, aby se zabránilo jeho náhodnému uvolnění.
4. Klipsy nejsou určeny pro použití s malými dětmi nebo pro jiné účely než čalounění auta.

Údržba:

1. Pravidelně kontrolujte stav klipsů. Pokud zjistíte jakékoli poškození, vyměňte je za nové pro zajištění bezpečnosti.
2. Čistěte klipsy od prachu a nečistot pomocí suché utěrky nebo jemného kartáče.

Likvidace:

1. Klipsy na čalounění auta je třeba likvidovat podle místních předpisů o recyklaci kovů.
 2. Poškozené nebo opotřebované klipsy odevzdejte do sběrného místa na kovový odpad.
-

Slovak:**Návod na použitie – Klipsy na čalúnenie auta****Použitie:**

1. Klipsy na čalúnenie auta sú určené na upevnenie čalúnenia vo vozidle. Uistite sa, že používate správny klips pre dané miesto.
2. Používajte nástroje, ktoré nepoškodia čalúnenie pri inštalácii klipsu.
3. Skontrolujte, či je klips pevne pripevnený, aby ste predišli jeho náhodnému uvoľneniu.
4. Klipsy nie sú určené na použitie s malými deťmi alebo na iné účely, než je čalúnenie auta.

Údržba:

1. Pravidelne kontrolujte stav klipsov. Ak zistíte akékoľvek poškodenie, vymeňte ich za nové, aby ste zabezpečili bezpečnosť.
2. Čistite klipsy od prachu a nečistôt pomocou suchej utierky alebo jemného kartáča.

Likvidácia:

1. Klipsy na čalúnenie auta likvidujte podľa miestnych predpisov o recyklácii kovov.
 2. Poškodené alebo opotrebované klipsy odovzdajte do zberného miesta na kovový odpad.
-

German:**Benutzerhandbuch – Autopolsterklammern****Verwendung:**

1. Autopolsterklammern sind dafür vorgesehen, Polsterelemente im Fahrzeug zu sichern. Stellen Sie sicher, dass Sie die richtige Klammer für den jeweiligen Ort wählen.
2. Verwenden Sie Werkzeuge, die das Polster nicht beschädigen, um die Klammer zu installieren.
3. Überprüfen Sie, ob die Klammer sicher befestigt ist, um ein versehentliches Lösen zu verhindern.
4. Klammern sind nicht für die Verwendung mit kleinen Kindern oder für andere Zwecke als die Fahrzeugpolsterung bestimmt.

Wartung:

1. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Klammern. Wenn Sie Schäden feststellen, ersetzen Sie diese durch neue, um die Sicherheit zu gewährleisten.

2. Reinigen Sie die Klammern von Staub und Schmutz mit einem trockenen Tuch oder einer weichen Bürste.

Entsorgung:

1. Entsorgen Sie Autopolsterklammern gemäß den örtlichen Vorschriften für Metallrecycling.
 2. Beschädigte oder abgenutzte Klammern sollten an einem Metallabfall-Sammelpunkt abgegeben werden.
-

Ukrainian:**Інструкція з використання – Кліпси для оббивки автомобіля****Використання:**

1. Кліпси для оббивки автомобіля призначені для кріплення елементів оббивки в автомобілі. Переконайтеся, що ви вибрали правильну кліпсу для конкретного місця.
2. Використовуйте інструменти, які не пошкодять оббивку, для встановлення кліпси.
3. Перевірте, чи кліпса надійно закріплена, щоб уникнути її випадкового від'єднання.
4. Кліпси не призначені для використання з маленькими дітьми або для інших цілей, крім оббивки автомобіля.

Технічне обслуговування:

1. Регулярно перевіряйте стан кліпсів. Якщо ви помітили пошкодження, замініть їх на нові для забезпечення безпеки.
2. Очищайте кліпси від пилу та бруду за допомогою сухої серветки або м'якої щітки.

Утилізація:

1. Утилізуйте кліпси для оббивки автомобіля відповідно до місцевих норм утилізації металу.
 2. Пошкоджені або зношені кліпси здавайте на пункти збору металевих сміття.
-

Romanian:**Manual de utilizare – Clipsuri pentru tapițeria auto****Utilizare:**

1. Clipsurile pentru tapițeria auto sunt destinate fixării elementelor de tapițerie în vehicul. Asigurați-vă că alegeți clipul corespunzător pentru locația respectivă.
2. Utilizați unelte care nu vor deteriora tapițeria pentru a instala clipul.
3. Verificați dacă clipul este fixat corect pentru a preveni desprinderea accidentală.
4. Clipsurile nu sunt destinate utilizării de către copii mici sau pentru alte scopuri decât tapițeria auto.

Întreținere:

1. Verificați periodic starea clipsurilor. Dacă observați orice deteriorare, înlocuiți-le cu unele noi pentru a asigura siguranța.
2. Curățați clipsurile de praf și murdărie folosind o cârpă uscată sau o perie moale.

Eliminare:

1. Eliminați clipsurile pentru tapițeria auto conform reglementărilor locale pentru reciclarea metalelor.
 2. Clipsurile deteriorate sau uzate trebuie predate la punctele de colectare a deșeurilor metalice.
-

Hungarian:

Felhasználói kézikönyv – Autó üléshez csipeszek

Használat:

1. Az autó üléshez csipeszek a járműben található üléshez rögzítésére szolgálnak. Gondoskodjon róla, hogy a megfelelő csipeszt válassza az adott helyhez.
2. Használjon olyan szerszámokat, amelyek nem károsítják az üléshez csipesz telepítésekor.
3. Ellenőrizze, hogy a csipesz biztonságosan rögzítve van-e, hogy elkerülje a véletlenszerű leválást.
4. A csipeszek nem alkalmasak kisgyermek számára, és más célra sem használhatók, mint autó üléshez.

Karbantartás:

1. Rendszeresen ellenőrizze a csipeszek állapotát. Ha bármilyen sérülést észlel, cserélje le őket újra a biztonság érdekében.
2. Tisztítsa meg a csipeszeket a portól és szennyeződésektől száraz ruhával vagy puha kefével.

Elhelyezés:

1. Az autó üléshez csipeszeket a helyi fémrecycling szabályozás szerint kell eltüntetni.
 2. A sérült vagy elhasználódott csipeszeket adja le egy fém hulladékgyűjtőhelyen.
-

Bulgarian:

Ръководство за употреба – Клипсове за тапицерия на автомобил

Използване:

1. Клипсовете за тапицерия на автомобил са предназначени за закрепване на тапицериини елементи в автомобила. Убедете се, че използвате подходящия клипс за съответното място.
2. Използвайте инструменти, които няма да повредят тапицериата, за да инсталирате клипса.
3. Проверете дали клипсът е здраво закрепен, за да предотвратите случайното му отделяне.
4. Клипсовете не са предназначени за използване с малки деца или за други цели, освен за автомобилна тапицерия.

Поддръжка:

1. Редовно проверявайте състоянието на клипсовете. Ако забележите каквито и да било повреди, ги заменете с нови за осигуряване на безопасността.
2. Почиствайте клипсовете от прах и замърсявания с помощта на суха кърпа или мека четка.

Изхвърляне:

1. Изхвърляйте клипсовете за тапицерия на автомобил съгласно местните разпоредби за рециклиране на метали.
 2. Повредените или износени клипсове трябва да бъдат предадени в пункт за събиране на метални отпадъци.
-

Greek:

Οδηγίες Χρήσης – Κλιπ για ταπετσαρία αυτοκινήτου

Χρήση:

1. Τα κλιπ για ταπετσαρία αυτοκινήτου προορίζονται για τη στερέωση στοιχείων ταπετσαρίας στο όχημα. Βεβαιωθείτε ότι επιλέγετε το κατάλληλο κλιπ για το συγκεκριμένο σημείο.

2. Χρησιμοποιήστε εργαλεία που δεν θα βλάψουν την ταπετσαρία για να εγκαταστήσετε το κλιπ.
3. Ελέγξτε εάν το κλιπ είναι σωστά στερεωμένο για να αποφύγετε την ακούσια αποκόλλησή του.
4. Τα κλιπ δεν προορίζονται για χρήση με μικρά παιδιά ή για άλλους σκοπούς εκτός από την ταπετσαρία αυτοκινήτου.

Συντήρηση:

1. Ελέγξτε τακτικά την κατάσταση των κλιπ. Εάν παρατηρήσετε ζημιές, αντικαταστήστε τα με νέα για να διασφαλίσετε την ασφάλεια.
2. Καθαρίστε τα κλιπ από σκόνη και βρωμιά με ένα στεγνό πανί ή μαλακή βούρτσα.

Απορριψη:

1. Απορρίψτε τα κλιπ για ταπετσαρία αυτοκινήτου σύμφωνα με τις τοπικές κανονιστικές διατάξεις για ανακύκλωση μετάλλων.
 2. Τα κατεστραμμένα ή φθαρμένα κλιπ πρέπει να παραδίδονται σε σημεία συλλογής μεταλλικών απορριμμάτων.
-

Lithuanian:

Naudojimo instrukcija – Automobilio apmušalų spaustukai

Naudojimas:

1. Automobilio apmušalų spaustukai skirti tvirtinti apmušalų elementus transporto priemonėje. Įsitinkite, kad pasirinkote tinkamą spaustuką atitinkamai vietai.
2. Naudokite įrankius, kurie nesugadins apmušalų, kad įmontuotumėte spaustuką.
3. Patikrinkite, ar spaustukas yra tinkamai pritvirtintas, kad būtų išvengta netyčinio atsiskyrimo.
4. Spaustukai nėra skirti naudoti vaikams arba kitais tikslais, išskyrus automobilio apmušalus.

Priežiūra:

1. Periodiškai tikrinkite spaustukų būklę. Jei pastebėjote pažeidimus, pakeiskite juos naujais, kad užtikrintumėte saugumą.
2. Valykite spaustukus nuo dulkių ir nešvarumų naudojant sausą šluostę arba minkštą šepetėlį.

Šalinimas:

1. Automobilio apmušalų spaustukus išmeskite pagal vietinius metalų perdirbimo reglamentus.
 2. Pažeisti arba susidėvėję spaustukai turi būti perduoti metalų atliekų surinkimo vietose.
-

Latvian:

Lietošanas instrukcija – Automobilu apdares klipi

Lietošana:

1. Automobilu apdares klipi ir paredzēti apdares elementu piestiprināšanai transportlīdzeklī. Pārliecinieties, ka izvēlaties pareizo klipu attiecīgajai vietai.
2. Izmantojiet instrumentus, kas nesabojās apdari, lai uzstādītu klipu.
3. Pārbaudiet, vai klips ir pareizi piestiprināts, lai novērstu tā nejaušu atdalīšanos.
4. Klipi nav paredzēti lietošanai ar maziem bērniem vai citiem mērķiem, izņemot automobiļu apdari.

Kopšana:

1. Regulāri pārbaudiet klipu stāvokli. Ja pamanāt bojājumus, nomainiet tos ar jaunajiem, lai nodrošinātu drošību.
2. Notīriet klipus no putekļiem un netīrumiem, izmantojot sausu drānu vai mīkstu suku.

Izmešana:

1. Automobiļu apdares klipus iznīciniet saskaņā ar vietējiem metālu pārstrādes noteikumiem.
 2. Bojāti vai nolietoti klipi jānodod metālu atkritumu savākšanas punktos.
-

Finnish:

Käyttöohje – Auton verhoiluklipsit

Käyttö:

1. Auton verhoiluklipsit on suunniteltu verhoiluelementtien kiinnittämiseen ajoneuvoon. Varmista, että valitset oikean klipsin oikeaan paikkaan.
2. Käytä työkaluja, jotka eivät vahingoita verhoilua klipsin asentamiseksi.
3. Tarkista, että klipsi on kiinnitetty oikein, jotta vältetään sen vahingossa irtoaminen.
4. Klipsejä ei ole tarkoitettu pienille lapsille tai muihin tarkoituksiin kuin autoverhoiluun.

Huolto:

1. Tarkista klipsien kunto säännöllisesti. Jos huomaat vaurioita, vaihda ne uusiin turvallisuuden varmistamiseksi.
2. Puhdista klipsit pölystä ja liasta kuivalla liinalla tai pehmeällä harjalla.

Hävittäminen:

1. Hävitä auton verhoiluklipsit paikallisten metallin kierrätysääntöjen mukaan.
 2. Vaurioituneet tai kuluneet klipsit tulee toimittaa metallijätekeräyspisteisiin.
-

Croatian:

Korisnički priručnik – Klipse za tapeciranje automobila

Upotreba:

1. Klipse za tapeciranje automobila koriste se za pričvršćivanje tapecirnih elemenata u vozilu. Provjerite jeste li odabrali odgovarajući klips za odgovarajuće mjesto.
2. Koristite alate koji neće oštetiti tapeciranje prilikom ugradnje klipsa.
3. Provjerite je li klips pravilno pričvršćen kako biste spriječili njegovo slučajno otpuštanje.
4. Klipse nije namijenjeno korištenje za male djece niti za bilo koju drugu svrhu osim za tapeciranje automobila.

Održavanje:

1. Redovito provjeravajte stanje klipsa. Ako primijetite bilo kakva oštećenja, zamijenite ih novima kako biste osigurali sigurnost.
2. Očistite klipse od prašine i nečistoća suhom krpom ili mekom četkom.

Odlaganje:

1. Odložite klipse za tapeciranje automobila prema lokalnim propisima za reciklažu metala.
2. Oštećene ili istrošene klipse treba odložiti u prikupljalištima metalnog otpada.

Slovenian:**Navodila za uporabo – Sponke za avtomobilsko oblazinjenje****Uporaba:**

1. Sponke za avtomobilsko oblazinjenje so namenjene pritrditvi elementov oblazinjenja v vozilu. Prepričajte se, da izberete ustrezno sponko za določeno mesto.
2. Uporabite orodja, ki ne bodo poškodovala oblazinjenja, za namestitev sponke.
3. Preverite, ali je sponka pravilno pritrjena, da preprečite nenamerno odlepitev.
4. Sponk ne smete uporabljati z majhnimi otroki ali za druge namene, razen za avtomobilsko oblazinjenje.

Vzdrževanje:

1. Redno preverjajte stanje sponk. Če opazite kakršno koli poškodbo, jih zamenjajte z novimi za zagotovitev varnosti.
2. Čistite sponke prahu in umazanije s suho krpo ali mehko krtačo.

Zatiranje:

1. Sponke za avtomobilsko oblazinjenje zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi o recikliranju kovin.
 2. Poškodovane ali obrabljene sponke morate oddati na zbirne točke za kovinske odpadke.
-

French:**Manuel d'utilisation – Clips pour tapisserie automobile****Utilisation :**

1. Les clips pour tapisserie automobile sont destinés à fixer les éléments de tapisserie dans le véhicule. Assurez-vous de choisir le clip approprié pour l'endroit spécifique.
2. Utilisez des outils qui ne endommageront pas la tapisserie lors de l'installation du clip.
3. Vérifiez que le clip est bien fixé pour éviter toute déconnexion accidentelle.
4. Les clips ne sont pas destinés à être utilisés par de jeunes enfants ou à d'autres fins que pour la tapisserie automobile.

Entretien :

1. Vérifiez régulièrement l'état des clips. Si vous remarquez des dommages, remplacez-les par de nouveaux pour garantir la sécurité.
2. Nettoyez les clips de la poussière et de la saleté avec un chiffon sec ou une brosse douce.

Élimination :

1. Éliminez les clips pour tapisserie automobile conformément aux règlements locaux de recyclage des métaux.
 2. Les clips endommagés ou usés doivent être déposés dans des points de collecte des déchets métalliques.
-

Spanish:**Manual de usuario – Clips para tapicería de automóviles****Uso:**

1. Los clips para tapicería de automóviles están destinados a fijar los elementos de tapicería en el vehículo. Asegúrese de elegir el clip adecuado para la ubicación correspondiente.

2. Use herramientas que no dañen la tapicería al instalar el clip.
3. Verifique que el clip esté fijado correctamente para evitar que se desprenda accidentalmente.
4. Los clips no están destinados a ser utilizados por niños pequeños ni para otros fines que no sean la tapicería del automóvil.

Mantenimiento:

1. Revise regularmente el estado de los clips. Si observa algún daño, reemplácelos por nuevos para garantizar la seguridad.
2. Limpie los clips de polvo y suciedad con un paño seco o un cepillo suave.

Eliminación:

1. Elimine los clips para tapicería de automóviles de acuerdo con las regulaciones locales de reciclaje de metales.
 2. Los clips dañados o desgastados deben ser entregados en puntos de recolección de desechos metálicos.
-

Swedish:**Användarmanual – Clips för bilklädsel****Användning:**

1. Clips för bilklädsel är avsedda att fästa klädselement i fordonet. Se till att välja rätt clip för den specifika platsen.
2. Använd verktyg som inte skadar klädseln för att installera clipet.
3. Kontrollera att clipet är korrekt fäst för att förhindra att det lossnar av misstag.
4. Clipsen är inte avsedda för användning med små barn eller för andra syften än bilklädsel.

Underhåll:

1. Kontrollera regelbundet clipens skick. Om du märker några skador, byt ut dem mot nya för att säkerställa säkerheten.
2. Rengör clipen från damm och smuts med en torr trasa eller en mjuk borste.

Bortskaffande:

1. Kassera clipsen för bilklädsel enligt lokala metallåtervinningsbestämmelser.
 2. Skadade eller slitna clips ska lämnas in på insamlingspunkter för metallavfall.
-

Portuguese:**Manual de usuário – Clipe para estofamento de automóvel****Uso:**

1. Os cliques para estofamento de automóvel são destinados a fixar os elementos do estofamento no veículo. Certifique-se de escolher o clipe adequado para o local apropriado.
2. Use ferramentas que não danifiquem o estofamento ao instalar o clipe.
3. Verifique se o clipe está corretamente fixado para evitar que se solte acidentalmente.
4. Os cliques não são destinados a uso com crianças pequenas ou para outros fins além do estofamento automotivo.

Manutenção:

1. Verifique regularmente o estado dos cliques. Se observar danos, substitua-os por novos para garantir a segurança.

2. Limpe os cliques de poeira e sujeira com um pano seco ou uma escova macia.

Descarte:

1. Descarte os cliques para estofamento de automóvel de acordo com as regulamentações locais de reciclagem de metais.
 2. Cliques danificados ou desgastados devem ser entregues em pontos de coleta de resíduos metálicos.
-

Dutch:**Gebruikershandleiding – Clips voor autobekleding****Gebruik:**

1. Clips voor autobekleding zijn bedoeld om bekledingselementen in het voertuig te bevestigen. Zorg ervoor dat u de juiste clip kiest voor de specifieke locatie.
2. Gebruik gereedschap dat de bekleding niet beschadigt bij het installeren van de clip.
3. Controleer of de clip goed is bevestigd om te voorkomen dat deze per ongeluk loskomt.
4. Clips zijn niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen of voor andere doeleinden dan autobekleding.

Onderhoud:

1. Controleer regelmatig de staat van de clips. Als u schade opmerkt, vervang ze dan door nieuwe voor de veiligheid.
2. Maak de clips schoon van stof en vuil met een droge doek of een zachte borstel.

Verwijdering:

1. Verwijder de clips voor autobekleding volgens de lokale regelgeving voor recycling van metalen.
 2. Beschadigde of versleten clips moeten worden afgegeven bij verzamelpunten voor metalen afval.
-

Italian:**Manuale dell'utente – Clip per tappezzeria auto****Uso:**

1. Le clip per tappezzeria auto sono destinate a fissare gli elementi della tappezzeria all'interno del veicolo. Assicurarsi di scegliere la clip giusta per la posizione corretta.
2. Utilizzare strumenti che non danneggiano la tappezzeria durante l'installazione della clip.
3. Verificare che la clip sia fissata correttamente per evitare che si stacchi accidentalmente.
4. Le clip non sono destinate ad essere utilizzate da bambini piccoli o per scopi diversi dalla tappezzeria dell'auto.

Manutenzione:

1. Controllare regolarmente lo stato delle clip. Se si notano danni, sostituirle con nuove per garantire la sicurezza.
2. Pulire le clip dalla polvere e dallo sporco con un panno asciutto o una spazzola morbida.

Smaltimento:

1. Smaltire le clip per tappezzeria auto secondo le normative locali per il riciclaggio dei metalli.
2. Le clip danneggiate o usurate devono essere consegnate nei punti di raccolta dei rifiuti metallici.